

خُسامِ اَشْمَدِه
کُدُلِ رُناشِ حِمْرِ اِدْرَاهِ

کتاب ترامپ ۱۰۱ راه موفقیت در کسب و کار ترجمه‌ای است از:

101 The Way to Success

Donald J. Trump with Meredith Melver

ترامپ

۱۰۱ راه موفقیت در کسب و کار

نویسندگان:
دانلد جی. ترامپ
مردیث مک‌آور

مترجم:
راییکا صدری

انتشارات

ناشر کتاب‌های تخصصی بازاریابی و تبلیغات

سرشناسه	: ترامپ، دونالد، ۱۹۴۶ - م.
عنوان و نام پدیدآور	: ترامپ ۱۰۱ راه موفقیت در کسب و کار / نویسندگان دانلدجی، ترامپ مردیث مک‌آور؛ مترجم راییکا صدری؛ ویراستار حسین رسولی.
مشخصات نشر	: تهران: سیته، ۱۳۹۷.
چاپ چهارم	: تابستان ۱۳۹۷.
چاپ سوم	: بهار ۱۳۹۶.
چاپ دوم	: پاییز ۱۳۹۳.
چاپ اول	: پاییز ۱۳۸۹.
مشخصات ظاهری	: ۲۰۴ص: مصور؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۵۲۵۳-۱۷-۷
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی: Trump 101 : the way to success
موضوع	: ترامپ، دونالد، ۱۹۴۶ - م.
موضوع	: Trump, Donald
موضوع	: موفقیت در کسب و کار
موضوع	: مدیریت
شناسه‌ی افزوده	: مک‌آور، مردیث
شناسه‌ی افزوده	: McIver, Meredith
شناسه‌ی افزوده	: صدری، راییکا، مترجم
شناسه‌ی افزوده	: رسولی حسین ویراستار
رده‌بندی کنگره	: HF۵۳۸۶/ت۳۴۴ ۱۳۸۸
رده‌بندی دیویی	: ۶۵۰/۱
شماره‌ی کتابشناسی ملی	: ۱۸۳۶۴۶۷

ترامپ ۱۰۱ راه موفقیت در کسب و کار

نویسندگان: داندل جی. ترامپ - مردیث مک‌آور
مترجم: راییکا صدری

خوشنویسی به نام خداوند خورشید و ماه:
محمد کیانی
طراحی جلد و صفحه‌ها: آتلیه‌ی شرکت سیتِه
سینا سلیمی خلیق
مدیر اجرایی: فیروزه یاوری



ویراستار: حسین رسولی
سر ویراستار: سید امیرمهدی اصغری
صفحه‌آرایی: مجید اسماعیلی
ناشر: سیتِه

چاپ چهارم: پاییز ۱۳۹۷ ۱۰۰۰ نسخه
چاپ سوم: بهار ۱۳۹۶ ۱۰۰۰ نسخه
چاپ دوم: پاییز ۱۳۹۳ ۱۰۰۰ نسخه
چاپ نخست: پاییز ۱۳۸۹ ۲۰۰۰ نسخه

حق چاپ و نشر محفوظ است.

ISBN: 978-600-5253-17-7

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۵۲۵۳-۱۷-۷

دورنگار: ۷۷۶۰۳۷۲۲

تلفن: ۷۷۵۰۹۳۳۹

www.citehpub.com

ترجمه‌ی این اثر را به مادرم میترا و پدرم هوشنگ تقدیم می‌کنم.

راییکا صدری

موفقیت یک نوع اسارت است
آلبر کامو

سخن ناشر

دانلد جی. ترامپ یک نمونه‌ی بارز برند شخصی است که در دنیای تجارت ساخته شده و به دنیای سیاست ورود کرده است. او علاوه بر مدیریت تعداد وسیعی از شرکت‌های بزرگ، یکی از نمادهای موفقیت در دنیای تجارت شناخته می‌شود. کتاب حاضر، ترامپ ۱۰۱ یک گفتگوی خصوصی با این برند تجاری دنیا قبل از موفقیت‌های سیاسی اوست. این کتاب پر از دیدگاه‌ها، داستان‌ها، نظریات و پیشنهادهای ترامپ در مورد چگونه موفق شدن است، به عبارتی داستان برخلاف جهت آب شنا کردن. خود او در بخشی از کتاب می‌گوید که با مقیاس ترامپ فکر کنید؛ بزرگ‌تر بهتر است. البته انتخاب و چاپ اول این کتاب از سوی انتشارات سیتِه چند سال قبل از فعالیت‌های سیاسی ترامپ و نهایتاً پیروزی در انتخابات و ریاست جمهوری آمریکا انجام شده است. بدیهی است که در حال حاضر حضور سیاسی ترامپ بسیار پررنگ‌تر از نقش اقتصادی اوست. ولی چاپ کتاب از سوی انتشارات سیتِه فقط به دلیل پیشنهادهای اقتصادی و تجاری ارائه شده می‌باشد که امید است مفید واقع شود.

در پایان از زحمات سرکار خانم آریتا جمشیدنژاد اول برای بازخوانی فنی این اثر در چاپ سوم قدردانی و تشکر می‌نمایم.

شاهین ترکمن

فهرست

۱	مقدمه
۳	این کتاب
۵	سپاسگزاری
۷	پیش‌گفتار

	فصل ۱: زندگی را برای کاری که دوست ندارید تلف نکنید: علاقه کمکتان خواهد کرد تا بهتر کار کنید
۹	
۱۵	فصل ۲: استاندارد بالا را مد نظر قرار دهید: مردم را شگفت‌زده کنید
۲۱	فصل ۳: با مقیاس ترامپ فکر کنید: بزرگ‌تر بهتر است
۲۷	فصل ۴: سرسخت باشید: ایستادگی کنید
۳۳	• یک هفته‌ی خیلی ویژه در زندگی من (دوشنبه)
	فصل ۵: بدون دانش هیچ‌شانسی ندارید: اطلاعات را کسب و از آن به نفع خود استفاده کنید
۳۹	
۴۵	فصل ۶: تو اخراجی! عبارتی که هیچ‌کس نمی‌خواهد بشنود یا بگوید
	فصل ۷: گواه هر کاری در انجام دادن آن است: با عمل کردن و ریسک کردن یاد بگیرید
۵۱	
	فصل ۸: احساس درونی شما بهترین مشاورتان است: به احساس درونی

- خود گوش کنید ۵۵
- یک هفته‌ی خیلی ویژه در زندگی من (سه‌شنبه) ۵۹
- فصل ۹: سخن‌تان را متناسب با شنوندگان انتخاب کنید: مخاطب خود را بشناسید ۶۵
- فصل ۱۰: خود را با زیبایی احاطه کنید: هر جنبه‌ از زندگی خود را بهبود بخشید ۷۱
- فصل ۱۱: به قصد بُرد مذاکره کنید: سیاست داشته باشید ۷۵
- فصل ۱۲: در جا فکر کنید: این سریع‌ترین راه به سوی موفقیت است ۸۱
- یک هفته‌ی خیلی ویژه در زندگی من (چهارشنبه) ۸۳
- فصل ۱۳: با کسانی که دوستشان دارید کار کنید: مطمئناً از کار کردن با دشمنان بهتر است ۸۹
- فصل ۱۴: وقتی اراده باشد، خواهید برد: مثبت فکر کنید ۹۵
- فصل ۱۵: خلاف جهت آب شنا کنید: محدوده‌ی آسایش‌تان می‌تواند شما را پایین بکشد ۱۰۱
- فصل ۱۶: پول همیشه حرف آخر را نمی‌زند: شاید یک امتیاز باشد، ولی امتیاز نهایی نیست ۱۰۵
- یک هفته‌ی خیلی ویژه در زندگی من (پنج‌شنبه) ۱۱۰
- فصل ۱۷: یادگیری هیجان‌انگیز است: هر پروژه‌ی جدیدی یک ماجراجویی محسوب می‌شود ۱۱۵
- فصل ۱۸: تصویر کلی را در نظر بگیرید: ولی آمادگی داشته باشید که تصویر تغییر کند ۱۱۹
- فصل ۱۹: منتظر فرصت مناسب بمانید: موفقیت در تجارت یعنی صبر و زمان‌سنجی ۱۲۳
- فصل ۲۰: از ساختارهای ثابت دوری کنید: با دید باز بنگرید و انعطاف‌پذیر باشید ۱۲۷
- یک هفته‌ی خیلی ویژه در زندگی من (جمعه) ۱۳۱
- فصل ۲۱: سرعت، رقیب را از بین می‌برد: بروید سر اصل مطلب ۱۳۵
- فصل ۲۲: بیشتر انجام دهید، همیشه بیشتر انجام دهید: همواره سعی کنید از خود جلو بزنید ۱۴۱
- فصل ۲۳: رهبران سرعت حرکت را تعیین می‌کنند: سرعت کاری خود

- ۱۴۷ را بیابید
- فصل ۲۴: نتایج بیشتر از مسیر اهمیت دارند: بگذارید آدم‌ها راه خود را دنبال کنند
- ۱۵۱
- ۱۵۴ • یک هفته‌ی خیلی ویژه در زندگی من (شنبه/ یکشنبه)
- ۱۵۷ فصل ۲۵: با کار خود مثل یک هنر برخورد کنید: زیبا کار کنید
- ۱۶۳ فصل ۲۶: حواستان به بازی باشد: دقت کنید و متمرکز بمانید
- فصل ۲۷: پافشاری کردن به شجاعت نیاز دارد: فشارهای کاری تمامی ندارند
- ۱۶۷
- ۱۷۱ فصل ۲۸: به جمع جستجوگران بپیوندید: درباره‌ی رموز زندگی یاد بگیرید
- یک هفته‌ی خیلی ویژه در زندگی من (دوشنبه/ سه‌شنبه)
- ۱۷۴ / چهارشنبه)
- فصل ۲۹: اعتماد به نفس مثل آهن ریاست: انسان‌ها را به سمت شما می‌کشاند
- ۱۷۷
- فصل ۳۰: به حرکت ادامه دهید: ولی هیچ گاه کنترل را از دست ندهید
- ۱۸۱ فصل ۳۱: آیا مشکل یک دردسراست یا یک فاجعه: انتظار مشکلات را داشته باشید و همواره به جلو حرکت کنید
- ۱۸۵
- فصل ۳۲: برای ترقی به درون خود رجوع کنید: ولی روند پیشرفت خود را با واقعیت هماهنگ نمایید
- ۱۸۹
- فصل ۳۳: روی هدف متمرکز شوید، نه روی وسیله: بر آنچه از همه چیز مهم‌تر است، تمرکز کنید
- ۱۹۳
- ۱۹۷ پیوست الف: پرونده‌ی کارهای املاک
- ۲۰۳ پیوست ب: ۱۰ کتابی که توصیه می‌کنم بخوانید

مقدمه

دانلد جی. ترامپ^۱ خیلی وقت است که مشهور است، ولی محبوبیت برنامه‌ی تلویزیونی «کارآموز»^۲ از او یک قهرمان ملی واقعی ساخته است. علاوه بر مدیریت تعداد وسیعی از شرکت‌های موفق، آقای ترامپ نماد رویایی آمریکایی‌ها، مظهر موفقیت و الهام‌بخش میلیون‌ها نفر در سرتاسر دنیا است. این واقعیت که او مقاومت کرد تا بتواند امپراتوری اقتصادی خود را گسترش دهد و بعد از ۹ میلیون دلار قرض بالا آوردن دوباره میلیاردر شد، داستان او را جذاب‌تر می‌کند. آقای ترامپ تجارت را از هر جنبه و زاویه، از بالا و پایین و زیر و رو می‌شناسد. در کتاب ترامپ: ۱۰۱ راه موفقیت در کسب‌وکار او بسیاری از اصول علمی‌ای را که در حرفه‌اش به او کمک کرده است، با ما شریک می‌شود.

بخش آموزش - دانشگاه ترامپ

آقای ترامپ به آموزش پایبند است. وی معتقد است که آموزش عامل بزرگی در موفقیت او بوده و تصمیم گرفته است که خودش هم معلم شود؛ با فعالیت‌هایی چون سخنرانی‌های عمومی، برنامه‌ی «کارآموز»، کتاب‌هایش و اکنون دانشگاه ترامپ.

1. Donald J.Trump
2. The Apprentice

من واقعاً حس می‌کنم که شما در ازای موفقیتتان باید چیزی بدهید؛ چه به مؤسسه‌های خیریه، چه به جامعه و چه به حوزه‌ی آموزش و پرورش. اگر این کار را نکنید، هیچ‌گاه در زندگی‌تان احساس رضایت و تکامل نخواهید کرد.

دانلد جی. ترامپ

دانشگاه ترامپ پایه‌گذاری شد تا مهارت‌های مهمی را که برای به دست آوردن موفقیت ماندگار لازم است به بازرگانان آموزش دهد. تولیدات، خدمات، دوره‌ها و برنامه‌های آموزشی انحصاری ما، یادگیری‌ای در سطح بین‌المللی ارائه می‌دهند که برای استفاده‌ی متمرکز، عملی و آسان هستند و از تکنولوژی کاملی بهره می‌برند. برنامه‌های دانشگاه ترامپ در انواع مختلف و زیادی از ساختارهای یادگیری وجود دارند؛ از جمله دوره‌های آموزش از راه دور چندرسانه‌ای^۱، برنامه‌های زنده و دوره‌های صوتی. این برنامه‌های مناسب و موفقیت‌محور برای استفاده، درک و به یاد سپردن واضح و آسان مطالب طراحی شده‌اند.

در دانشگاه ترامپ دانشجویان ما شامل افراد حرفه‌ای، کارآفرینان^۲ و دیگر افرادی می‌شوند که از وضعیت فعلی تجاری خود راضی نیستند. دانشکده‌ی ما متخصص‌هایی از آموزشگاه‌های برجسته‌ی دنیا دارد؛ از جمله دانشگاه کلمبیا، کالج دارتموث^۳ و دانشگاه نورث وسترن^۴. گروه استادان ما شامل مدیران ارشد و کارآفرینان برجسته‌ی Fortune 500 می‌شود که در کنار دیدگاه‌های مستقیم، تجربیات و دستورالعمل‌های عملی دانلد ترامپ، شما را در سرتاسر مسیر یادگیری راهنمایی خواهد کرد.

گروه ما معتقد است باید به دانشجویان کمک کرد تا در رسیدن به اهداف تجاری خود موفق شوند. دانشگاه ترامپ به روش ترامپ و کیفیت فوق‌العاده بالای کاری او باور دارد. این امر در هر چیزی که ما ارائه می‌دهیم، آشکار است.

1. multimedia home study programs
2. entrepreneurs
3. Dartmouth College
4. Northwestern University

این کتاب

این کتاب که با کمک دانشگاه ترامپ آماده شده است، مانند یک گفتگوی خصوصی با یکی از بزرگ‌ترین پیشتازان تجارت دنیاست. ترامپ: ۱۰۱ راه موفقیت در کسب‌وکار پر از دیدگاه‌ها، داستان‌ها، نظریات و نصایح آقای ترامپ در مورد چگونه موفق شدن است. همچنین این کتاب به شما فرصتی می‌دهد تا نگاه کوتاهی به تشکیلات ترامپ بیندازید و نگاهی دقیق به یک دوره‌ی ۱۰ روزه در زندگی او- زمانی که پسرش بارون به دنیا آمد - بکنید. ما در دانشگاه ترامپ مفتخریم که این کتاب فوق‌العاده را به شما تقدیم می‌کنیم. بسیار از آقای ترامپ ممنون هستیم که دیدگاه‌های خود را با ما سهیم شد. برای شما حرفه‌ای طولانی، شاد و موفق آرزو داریم. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد دانشگاه ترامپ به آدرس اینترنتی www.Trumpuniversity.com مراجعه کنید.

مایکل سکستن^۱
رئیس دانشگاه ترامپ
شهر نیویورک

1. Michael Sexton

سپاسگزاری

از دستیار خود رونا گرف^۱ به خاطر کمک‌های همیشگی و بسیار حرفه‌ای‌اش تشکر می‌کنم و از شریک خود در نگارش، مردیث مک‌آور^۲ به خاطر سرعت، مسئولیت‌پذیری و بینش عالی‌اش سپاسگزارم. از تو، کیسی کندی^۳ به خاطر کمک‌هایت در هماهنگ کردن عکس‌ها ممنونم. همگی شما انجام دادن این کار را برایم آسان‌تر کردید.

کارکنان خوب دانشگاه ترامپ و به خصوص مدیر دانشگاه، مایکل سکستن! از شما بابت کار بسیار خوبی که انجام داده‌اید، تشکر می‌کنم. همگی شما در گردآوری این کتاب بسیار کمک کرده‌اید و من مشتاقانه منتظر همکاری‌های بیشتر با شما خواهم بود.

مارک سترایزل^۴، بابت کار عالی شما و اشتیاق به کارتان، از شروع این پروژه تا تکمیل آن ممنونم. از ناشر کتاب، ریچارد نارامور^۵ و امیلی کانوی^۶ دستیار ناشر در شرکت جان وایلی و پسران^۷، برای کار بسیار خوبشان، به طور ویژه

1. Rhona Graff
2. Meredith Mc Iver
3. Kacey Kennedy
4. Mark Steisel
5. Richard Narramore
6. Emily Conway
7. John Wiley & Sons

سپاسگزاری می‌کنم. ایدن سینکلر^۱ کار فوق‌العاده‌ای برای تصویر روی جلد انجام داد؛ همچنین ادم آیزن‌ستات^۲ در کار ویرایش. از همگی شما متشکرم. شما تیم فوق‌العاده‌ای بودید.

دانلد جی. تراپ

1. Aidan Sinclair
2. Adam Eisenstat

پیش‌گفتار

من علاقه‌ی شدیدی به یادگیری دارم. این احساس از دوران تحصیلم در مدرسه‌ی وارتون^۱ و تجربه‌ی حرفه‌ای‌ام شروع می‌شود. کتاب‌ها و سمینارهای من همیشه یک گرایش قوی آموزشی داشته‌اند. در حالی که کتاب‌ها و سمینارهایم و مجموعه‌های تلویزیونی «کارآموز» را تهیه می‌کردم، متوجه شدم که خیلی‌ها واقعاً می‌خواهند حرف‌های من را بشنوند. آن‌ها می‌خواستند بدانند که من چگونه موفق شدم و آن‌ها چگونه می‌توانند از ایده‌ها و تجربیات من استفاده کنند.

در ابتدا، استقبال گرم مردم مرا متعجب کرد. ولی نباید تعجب می‌کردم، چون پیام از ابتدا مشخص بود: آموزش، تحقیق و دانش. به طور کلی، یادگیری هسته‌ی مرکزی موفقیت من بوده است. وقتی مردم کتاب‌های مرا می‌خرند یا در سمینارهای من شرکت می‌کنند، در واقع کاری را که من همیشه انجام داده‌ام، انجام می‌دهند؛ کسب اطلاعات بیشتر و آموزش.

این کتاب برای پیشبرد همین هدف نوشته شده و مجموعه‌ای است از باورهای من در مورد تجارت و زندگی و قوانین و اصول اولیه‌ی شخصی‌ام. این کتاب همچنین شامل پرسش‌هایی است که از طریق وبلاگ دانشگاه ترامپ برایم فرستاده شده، همراه با جواب‌های من. اطمینان دارم که این اطلاعات

به شما در دستیابی به موفقیت و رضایت بیشتر در تجارت و حرفه‌تان یاری خواهد کرد.

هدف دیگر این کتاب معرفی دانشگاه ترامپ به شماست که نتیجه‌ی میل من به تقسیم دانش کاری‌ای بود که در طول سالیان جمع کرده بودم و یافتن راهی مناسب و عملی برای تدریس موفقیت. دانشگاه ترامپ تنها نام من را در خود ندارد. من فعالانه در کارهای دانشگاه درگیر هستم. من در نوشتن برنامه‌ی تحصیلی شرکت می‌کنم و حرف‌ها، ایده‌ها و تصویر من در بافت دوره‌هایی که ارائه می‌دهیم، وجود دارد.

من فعالانه در دانشگاه ترامپ کار می‌کنم، زیرا شدیداً به قدرت آموزش و عملکرد آن به عنوان موتور موفقیت ایمان دارم. موفقیت بدون آموزش واقعاً غیرممکن است. من می‌خواهم به انسان‌ها کمک کنم. دانشجویان دانشگاه ترامپ هم می‌خواهند موفق باشند. من طرفدار آنان هستم. از این کتاب لذت ببرید، از آن یاد بگیرید و موفقیت تجاری عالی‌ای را تجربه کنید.

دانلد جی. ترامپ، نیویورک